

## II. TEXTOS EN TRAMITACIÓ

### B. PROPOSICIONS DE LLEI

**Proposició de llei de transparència de La Generalitat, presentada pel Grup Parlamentari Socialista (RE número 50.651).**

PRESIDÈNCIA DE LES CORTS VALENCIANES

La Mesa de les Corts Valencianes, en la reunió del dia 13 de juny de 2006, ha acordat admetre a tràmit la Proposició de llei de transparència de La Generalitat, presentada pel Grup Parlamentari Socialista (RE número 50.651).

D'acord amb el que disposen els articles 119.2 i 91.1 del RCV, s'ordena la publicació en el *Butlletí Oficial de les Corts Valencianes* i la comunicació al Consell.

Palau de les Corts Valencianes  
València, 13 de juny de 2006

El president,  
Julio de España Moya

#### PROPOSICIÓ DE LLEI DE TRANSPARÈNCIA DE LA GENERALITAT

##### Preàmbul

Les Corts Valencianes volen fer de la transparència un principi informador de l'activitat de la Generalitat.

L'existència d'una llei d'incompatibilitats i d'altres normes que obliguen a establir els registres de béns i activitats d'alts càrrecs no han impedit que l'activitat pública es veiera afectada en la seua imatge per actuacions poc edificants per part dels qui han pogut confondre el seu paper de servidors públics amb altres que tindrien a veure amb els seus interessos privats, fet que ha produït actuacions que poc tenen a veure amb la funció i les actituds que s'esperen dels qui, per voluntat individual, decideixen fer-se càrrec per un temps de l'administració dels interessos col·lectius d'un municipi, una província o de la Comunitat.

Per això, aquesta llei estableix un marc normatiu regulador de la màxima transparència possible, ja que s'imposa l'obligació de publicar en el *Diari Oficial de la Generalitat* les activitats, els béns i les rendes dels gestors públics.

L'esperit d'aquesta llei atén la necessitat d'impulsar el principi de transparència, que emana d'una demanda social que pren la raó davant l'aparició d'alguns casos de comportaments irregulars d'alts càrrecs que enterboleixen la política, confonen els ciutadans o degraden el valor de la política col·lectivament, davant la qual cosa la responsabilitat i les possibilitats d'actuació legal que ofereix la democràcia mateixa no poden ser impassibles i han d'actuar per corregir i prevenir que no puguen tornar-se a produir aquest tipus d'actuacions perniciosos per al bon desenvolupament del sistema polític democràtic que ens hem donat i que és emmarcat tant per la Constitució espanyola com pel nostre Estatut d'autonomia.

Per això, la finalitat específica d'aquesta llei és donar a conèixer als ciutadans quines són les rendes, i el seu origen,

## II. TEXTOS EN TRAMITACIÓN

### B. PROPOSICIONES DE LEY

**Proposición de ley de transparencia de La Generalitat, presentada por el Grupo Parlamentario Socialista (RE número 50.651).**

PRESIDENCIA DE LAS CORTES VALENCIANAS

La Mesa de las Cortes Valencianes, en la reunión del día 13 de junio de 2006, ha acordado admitir a trámite la Proposición de ley de transparencia de La Generalitat, presentada por el Grupo Parlamentario Socialista (RE número 50.651).

De acuerdo con lo dispuesto en los artículos 119.2 y 91.1 del RCV, se ordena la publicación en el *Boletín Oficial de las Cortes Valencianes* y la comunicación al Consell.

Palau de les Corts Valencianes  
Valencia, 13 de junio de 2006

El presidente,  
Julio de España Moya

#### PROPOSICIÓN DE LEY DE TRANSPARENCIA DE LA GENERALITAT

##### Preámbulo

Les Corts Valencianes quieren hacer de la transparencia un principio informador de la actividad de la Generalitat.

La existencia de una ley de incompatibilidades y de otras normas que obligan a establecer los registros de bienes y actividades de altos cargos no han impedido que la actividad pública se viera afectada en su imagen por actuaciones poco edificantes por parte de quienes han podido confundir su papel de servidores públicos con otros que tendrían que ver con sus intereses privados, produciéndose actuaciones que poco tienen que ver con la función y las actitudes que se esperan de quienes, por voluntad individual, deciden hacerse cargo por un tiempo de la administración de los intereses colectivos de un municipio, una provincia o de la Comunitat.

Por eso, la presente ley establece un marco normativo regulador de la máxima transparencia posible, ya que se impone la obligación de publicar en el *Diari Oficial de la Generalitat* las actividades, bienes y rentas de los gestores públicos.

El espíritu de esta ley atiende a la necesidad de impulsar el principio de transparencia, que emana de una demanda social que toma razón ante la aparición de algunos casos de comportamientos irregulares de altos cargos que enturbian la política, confunden a la ciudadanía o degradan el valor de la política colectivamente, ante lo que la responsabilidad y las posibilidades de actuación legal que ofrece la democracia misma no pueden ser impassibles y deben actuar para corregir y prevenir que no pueda volverse a producir ese tipo de actuaciones perniciosas para el buen desarrollo del sistema político democrático que nos hemos dado y que viene enmarcado tanto por la Constitución española como por nuestro Estatuto de autonomía.

Por ello, la finalidad específica de esta ley es dar a conocer a la ciudadanía cuáles son las rentas, y su origen, perci-

percebudes pels càrrecs públics durant el seu mandat, com també les variacions experimentades en el seu patrimoni durant el mateix període, i també, finalment, donar a conèixer les seues activitats i els seus interessos privats perquè pugua comprovar-se que no hi queda supeditat l'interès públic a què han de servir.

La novetat d'aquest propòsit és evident, encara que poden assenyalar-se antecedents en l'ordenament jurídic espanyol relatius a la publicitat de les dades econòmiques dels ciutadans.

En aquest sentit el Tribunal Constitucional ha tingut ocasió de pronunciar-se sobre la protecció de la intimitat personal afirmant que les declaracions de la renda i del patrimoni no tenen rellevància per a la intimitat personal i familiar del contribuent. (Sentència de 26 de novembre de 1984, Sala 1.<sup>a</sup>, en el recurs d'empara núm. 575/1983 [RTC 1984\110]).

El pas endavant que dóna aquesta llei de la Comunitat convertint la transparència en objecte de coneixement per la seua publicació en el *Diari Oficial de la Generalitat*, no envaeix, en conseqüència, drets constitucionals; ni de bon tros, converteix els gestors públics en sospitosos de conductes irregulars; encara que sí que els imposa obligacions explícites. «La publicitat inherent a la vida democràtica sotmet a qui voluntàriament participa en la vida pública a uns controls molt superiors als que ha de suportar el ciutadà en la vida privada. Qui participa en la vida pública i, després de sol·licitar-ho, rep, directament o indirectament, el mandat democràtic, és clar que ha de suportar, com una càrrega inherent al seu ofici, limitacions a la seua activitat i també a la seua intimitat».

Atès el plantejament aquí exposat, la qüestió rau a determinar quines són les circumstàncies d'oportunitat i la finalitat que fan necessària la publicació d'algunes dades econòmiques de determinades persones.

Les circumstàncies actuals de la vida pública espanyola, en aquests nous temps, operen clarament a favor de la transparència dels ingressos i les variacions que experimente el patrimoni de les persones que assumeixen funcions representatives i gestionen la cosa pública, mentre dura el seu mandat. Qualsevol vel protector sobre ells, més que com a protecció dels drets de la personalitat, apareixeria com a indici sospitós de comportaments irregulars o, almenys, èticament rebutjables.

Per això amb aquesta llei no es tracta de fer suportar als polítics riscos majors d'una lesió als seus drets a la intimitat personal, com a contrapartida per haver optat lliurement per la condició de persones públiques. El que es pretén és que la publicació de dades de la situació econòmica dels polítics contribueix a alliberar-los de valoracions injustificables divorciades dels fetes i recolzades tan sols en els prejudicis d'una opinió pública no informada.

Han estat les irregularitats d'alguns les que han contribuït al clima general de desmèrit de l'ocupació política. En aquesta situació sembla justificat que els ciutadans puguin disposar, de forma directa, d'una informació que els permeta controlar que la dedicació política no tinga com a objecte l'enriquiment particular de qui l'exerceix.

En conseqüència, aquesta llei pretén contribuir al desenvolupament millor d'una opinió pública lliure d'opacitats i de falsedats.

Aquesta, en definitiva, és una aposta de la Comunitat per la transparència, per tal com aquesta transparència facilita la confiança dels ciutadans en els qui governen i dirigeixen la gestió dels assumptes públics.

bidat por los cargos públicos durante su mandato, así como las variaciones experimentadas en su patrimonio durante el mismo período, y también, por último, dar a conocer sus actividades e intereses privados para que pueda comprobarse que no queda supeditado a éstos el interés público que han de servir.

La novedad de este propósito es evidente, aunque pueden señalarse antecedentes en el ordenamiento jurídico español, relativos a la publicidad de datos económicos de los ciudadanos.

En este sentido, el Tribunal Constitucional ha tenido ocasión de pronunciarse sobre la protección de la intimidad personal afirmando que las declaraciones de la renta y del patrimonio no tienen relevancia para la intimidad personal y familiar del contribuyente. (Sentencia de 26 de noviembre de 1984, Sala 1.<sup>a</sup>, en el recurso de amparo núm. 575/1983 [RTC 1984\110]).

El paso adelante que da esta ley de la Comunitat, convirtiendo la transparencia en objeto de conocimiento por su publicación en el *Diari Oficial de la Generalitat*, no invade, en consecuencia, derechos constitucionales; ni mucho menos, convierte a los gestores públicos en sospechosos de conductas irregulares; aunque sí les impone obligaciones explícitas. «La publicidad inherente a la vida democrática somete a quien voluntariamente participa en la vida pública a unos controles muy superiores a los que debe soportar el ciudadano en su vida privada. Quien participa en la vida pública y, tras solicitarlo, recibe, directa o indirectamente, el mandato democrático, es claro que debe soportar, como una carga inherente a su oficio, limitaciones a su actividad y también a su intimidad».

Considerando el planteamiento aquí expuesto, la cuestión radica en determinar cuáles son las circunstancias de oportunidad y la finalidad que hacen necesaria la publicación de algunos datos económicos de determinadas personas.

Las circunstancias actuales de la vida pública española, en estos nuevos tiempos, operan claramente a favor de la transparencia de los ingresos y las variaciones que experimente el patrimonio de las personas que asumen funciones representativas y gestionan la cosa pública, en tanto dure su mandato. Cualquier velo protector sobre los mismos, más que como protección de los derechos de la personalidad, aparecería como indicio sospechoso de comportamientos irregulares o, al menos, éticamente repudiables.

Por ello con esta ley no se trata de hacerles soportar a los políticos mayores riesgos de una lesión a sus derechos a la intimidad personal, como contrapartida por haber optado libremente por la condición de personas públicas. Lo que se pretende es que la publicación de datos de la situación económica de los políticos contribuya a liberarlos de injustificables valoraciones divorciadas de los hechos y apoyadas tan sólo en los prejuicios de una opinión pública no informada.

Han sido las irregularidades de algunos las que han contribuido al clima general de desmerecimiento de la ocupación política. En esta situación parece justifico que la ciudadanía pueda disponer, de forma directa, de una información que le permita controlar que la dedicación política no tenga como objeto el particular enriquecimiento de quien la ejerce.

En consecuencia, esta ley pretende contribuir al mejor desenvolvimiento de una opinión pública libre de opacidades y de infundios.

La presente, en definitiva, es una apuesta de la Comunitat por la transparencia, en cuanto que ésta facilita la confianza de la ciudadanía en quienes gobiernan y dirigen la gestión de los asuntos públicos.

**Article 1***Objecte*

Aquesta llei té com a objecte regular la presentació, el contingut i la publicitat en el *Diari Oficial de la Generalitat* i en els respectius butlletins oficials de la província de les declaracions sobre activitats, béns, i rendes que hauran de formular els gestors públics de la Comunitat.

**Article 2***Àmbit personal de l'obligació de declarar*

1. Estan obligades a presentar les declaracions establertes en aquesta llei les persones següents:

- a) El president o presidenta de la Generalitat.
- b) Els vicepresidents o vicepresidentes i consellers o conselleres.
- c) El síndic de Comptes i els seus adjunts o adjuntes.
- d) Els secretaris o secretàries autonòmics, els directors o directores generals, els secretaris o secretàries tècnics i assimilats.
- e) Els delegats o delegades del Consell i de les conselleries en cada província.
- f) Els titulars de càrrecs el nomenament dels quals es realitza per decret, decisió o acord del Consell de la Generalitat.
- g) Els anomenats per qualsevol disposició, amb independència del seu rang normatiu, si s'hi els atorga la condició d'assessors d'algun dels càrrecs assenyalats en els apartats anteriors.
- h) Els presidents o presidentes, directors o directores generals i assimilats en els ens i organismes dependents de la Generalitat i els d'empreses públiques en què la participació d'aquesta al capital social siga igual o superior al 50%.
- i) Els presidents o presidentes de les diputacions provincials i els diputats o diputades provincials
- j) Els alcaldes o alcaldesses de les capitals de província
- k) El personal eventual en els termes en què actualment està definit en l'article 6 del text refós de la Llei de la funció pública valenciana. (DL de 24 d'octubre de 1995)

2. Els inclosos en els apartats *i* i *j* compliran amb l'obligació de publicació, prevista en aquesta llei, en el butlletí oficial de la província a què pertanya la institució per a la qual hagen estat triats.

3. En la resta d'ajuntaments, el registre d'activitats i béns de càrrecs públics tindran caràcter públic amb caràcter general.

4. Es reconeix, a més, el dret que es publiquen gratuïtament en el *Diari Oficial de la Generalitat* les declaracions d'activitats, renda i béns dels qui voluntàriament les remeten i es troben compresos en algun dels apartats següents:

- a) Els alcaldes o alcaldesses i els regidors o regidores que exercesquen alguna delegació.
- c) Els presidents o presidentes i directors o directores de caixes d'estalvi.
- d) Els cònjuges de les persones enumerades en els apartats 1 i 2 d'aquest article o els qui hi estigueren vinculats per anàloga relació de convivència afectiva, sense perjudici del que estableix l'apartat 4 d'aquest article.
- e) Els fills o filles de les persones enumerades en els apartats 1 i 2 d'aquest article sempre que formen part de la unitat familiar.

5. A les persones enunciatades en l'apartat anterior es remetran els models oficials de declaració per si, voluntàriament, desitgen exercir el seu dret a la publicitat.

**Artículo 1***Objeto*

La presente ley tiene por objeto regular la presentación, contenido y publicidad en el *Diari Oficial de la Generalitat* y en los respectivos boletines oficiales de la provincia, de las declaraciones sobre actividades, bienes, y rentas que deberán formular los gestores públicos de la Comunitat.

**Artículo 2***Ámbito personal de la obligación de declarar*

1. Están obligadas a presentar las declaraciones establecidas en esta ley las personas siguientes:

- a) El presidente o presidenta de la Generalitat.
- b) Los vicepresidentes o vicepresidentas y consellers o conselleres.
- c) El síndic de Comptes y sus adjuntos o adjuntas.
- d) Los secretarios o secretarias autonómicos, los directores o directoras generales, los secretarios o secretarias técnicos, y asimilados.
- e) Los delegados o delegadas del Consell y de las consellerías en cada provincia.
- f) Los titulares de cargos cuyo nombramiento se realice por decreto, decisión o acuerdo del Consell de la Generalitat.
- g) Los nombrados por cualquier disposición, con independencia de su rango normativo, si en la misma se les otorga la condición de asesores de alguno de los cargos señalados en los apartados anteriores.
- h) Los presidentes o presidentas, directores o directoras generales y asimilados en entes y organismos dependientes de la Generalitat y los de empresas públicas en los que la participación de ésta en el capital social sea igual o superior al 50%.
- i) Los presidentes o presidentas de las diputaciones provinciales y los diputados o diputadas provinciales
- j) Los alcaldes o alcaldesas de las capitales de provincia
- k) El personal eventual en los términos en que actualmente está definido en el artículo 6 del texto refundido de la Ley de la función pública valenciana. (DL de 24 de octubre de 1995)

2. Los incluidos en los apartados *i* y *j* cumplirán con la obligación de publicación, prevista en esta ley, en el boletín oficial de la provincia a la que pertenezca la institución para la que hayan sido elegidos.

3. En el resto de ayuntamientos, el registro de actividades y bienes de cargos públicos tendrán carácter público a todos los efectos.

4. Se reconoce, además, el derecho a que se publiquen gratuitamente en el *Diari Oficial de la Generalitat* las declaraciones de actividades, renta y bienes de quienes voluntariamente las remitan y se encuentren comprendidos en alguno de los apartados siguientes:

- a) Los alcaldes o alcaldesas y los concejales o concejales que ostenten alguna delegación.
- c) Los presidentes o presidentas y directores o directoras de cajas de ahorro.
- d) Los cónyuges de las personas enumeradas en los apartados 1 y 2 de este artículo o quienes estuvieren vinculados a ellas por análoga relación de convivencia afectiva, sin perjuicio de lo establecido en el apartado 4 de este artículo.
- e) Los hijos o hijas de las personas enumeradas en los apartados 1 y 2 de este artículo siempre que formen parte de la unidad familiar.

5. A las personas enunciatadas en el apartado anterior se remitirán los modelos oficiales de declaración por si, voluntariamente, desean ejercer su derecho a la publicidad.

6. Els cònjuges de les persones enumerades en l'apartat 1 d'aquest article, o els qui hi estigueren vinculats per anàloga relació de convivència afectiva, que no hagueren exercit el dret a què es refereix l'apartat 2.d, estaran obligats a formular declaració sobre:

- La participació en el capital de qualsevol tipus d'empreses i societats.
- Les empreses o societats que dirigeixen o hagen dirigit, administrat o assessorat.
- Les activitats exercides en representació de l'administració regional, en òrgans col·legiats o de direcció d'organismes o empreses de capital públic.

7. Els diputats o diputades de les Corts Valencianes estan igualment obligats presentar les declaracions establertes en aquesta llei, però ho faran davant la Mesa de les Corts i la publicació es durà a terme en el *Butlletí Oficial de les Corts Valencianes*.

### Article 3

#### *Declaració d'activitats*

1. La declaració d'activitats comprendrà les de naturalesa laboral, econòmica o professional exercides en els cinc anys anteriors. En tot cas, seran objecte de declaració les circumstàncies següents:

- a) Càrrecs públics exercits encara que no tinguen retribució.
- b) Activitats de representació o assessorament en qualsevol empresa, o societat pública o privada.
- c) Participació en la gestió, direcció o assessorament d'institucions o entitats, fins i tot d'aquelles que no persegueixen finalitat de lucre.
- d) Qualsevol altra activitat, no ocasional, no relacionada anteriorment per la qual s'haja percebut remuneració, dieta o algun tipus de compensació.

2. Es farà constar expressament que no s'exerceix cap activitat considerada incompatible per la legislació vigent.

### Article 4

#### *Declaració de béns*

1. La declaració de béns contindrà:

- a) La relació de béns immobles de naturalesa rústica i urbana, amb indicació de la superfície, la ubicació i el títol i la data d'adquisició.
- b) El valor dels saldos mitjans de dipòsits bancaris, accions, fons d'inversió, pòlisses d'assegurances o altres d'anàloga naturalesa.
- c) Els vehicles i qualsevol altra classe de béns propietat del declarant esmentats en la llei actual sobre l'impost del patrimoni.

2. Es diferenciarà expressament si els béns declarats s'han adquirit amb posterioritat o amb anterioritat a la data de nomenament o presa de possessió del càrrec o del lloc de treball pel qual s'està obligat a presentar la declaració.

3. S'acompanyarà còpia de l'última declaració de l'impost sobre el patrimoni presentada davant la hisenda pública, en el cas que el declarant hi haguera estat obligat.

### Article 5

#### *Declaració de rendes*

1. La declaració de rendes especificarà els rendiments nets anuals percebuts per qualsevol concepte, amb indicació

6. Los cónyuges de las personas enumeradas en el apartado 1 de este artículo, o quienes estuvieran a ellas vinculados por análoga relación de convivencia afectiva, que no hubieran ejercido el derecho a que se refiere el apartado 2.d del mismo, vendrán obligados a formular declaración sobre:

- Su participación en el capital de todo tipo de empresas y sociedades.
- Las empresas o sociedades que dirijan o hayan dirigido, administrado o asesorado.
- Las actividades desarrolladas en representación de la administración regional, en órganos colegiados o de dirección de organismos o empresas de capital público.

7. Los diputados y diputadas de las Corts Valencianes están igualmente obligados presentar las declaraciones establecidas en esta ley, pero lo harán ante la Mesa de les Corts i la publicació se llevarà a cabo en el *Boletín Oficial de les Corts Valencianes*.

### Artículo 3

#### *Declaración de actividades*

1. La declaración de actividades comprenderá las de naturaleza laboral, económica o profesional desempeñadas en los cinco años anteriores. En todo caso, serán objeto de declaración las circunstancias siguientes:

- a) Cargos públicos desempeñados aunque no tengan retribución.
- b) Actividades de representación o asesoramiento en cualquier empresa, o sociedad pública o privada.
- c) Participación en la gestión, dirección o asesoramiento de instituciones o entidades, incluso de aquellas que no persigan fin de lucro.
- d) Cualquier otra actividad, no ocasional, no relacionada anteriormente por la que se haya percibido remuneración, dieta o algún tipo de compensación.

2. Se hará constar expresamente que no se ejerce ninguna actividad considerada incompatible por la legislación vigente.

### Artículo 4

#### *Declaración de bienes*

1. La declaración de bienes contendrá:

- a) La relación de bienes inmuebles de naturaleza rústica y urbana, con indicación de su superficie, ubicación y título y fecha de adquisición.
- b) El valor de los saldos medios de depósitos bancarios, acciones, fondos de inversión, pólizas de seguros u otros de análoga naturaleza.
- c) Los vehículos y cualquier otra clase de bienes propiedad del declarante mencionados en la actual Ley sobre el impuesto del patrimonio.

2. Se diferenciará expresamente si los bienes declarados se han adquirido con posterioridad o con anterioridad a la fecha de nombramiento o toma de posesión del cargo o puesto de trabajo por el que se está obligado a presentar la declaración.

3. Se acompañará copia de la última declaración del impuesto sobre el patrimonio presentada ante la hacienda pública, en el caso de que el declarante hubiera venido obligado a ello.

### Artículo 5

#### *Declaración de rentas*

1. La declaración de rentas especificará los rendimientos netos anuales percibidos por cualquier concepto, con indi-

de la procedència, tant els que es deriven del treball personal, dels béns mobles i immobles, valors mobiliaris, activitats empresarials, professionals, artístiques, beques, subvencions i indemnitzacions, com els de qualsevol altra índole corresponents a l'exercici econòmic anterior a aquell en què s'efectua la declaració.

2. S'acompanyarà una còpia de l'última declaració de la renda de les persones físiques, presentada davant la hisenda pública, en el cas que el declarant hi haguera estat obligat.

## Article 6

### *Termini i forma de presentació de les declaracions*

1. Les declaracions d'activitats es presentaran en el termini d'un mes següent al nomenament o presa de possessió i cessament del càrrec en virtut del qual es derive l'obligació de declarar.

2. Les declaracions de renda i de béns hauran de presentar-se:

a) En el termini d'un mes següent al nomenament o presa de possessió i cessament del càrrec en virtut del qual es derive l'obligació de declarar.

b) Anualment, en el terme d'un mes comptat a partir de l'últim dia de termini per a la presentació, per cada una de les persones afectades, de la corresponent declaració de l'impost sobre la renda de les persones físiques. En el cas que aquesta última declaració no fóra obligada per a algun dels esmentats en l'article segon, el termini serà el comprès entre l'1 i el 31 de juliol.

La presentació de la declaració per nomenament a què es refereix la lletra a d'aquest article eximirà de l'obligació de presentar la declaració anual de l'any del nomenament.

3. El Consell aprovarà els models oficials de declaració, assenyalarà l'òrgan administratiu davant el qual hagen de presentar-se i determinarà la forma en què han de ser remeses al Diari Oficial per a la seua publicació.

4. No serà necessari reiterar les declaracions a què obliga aquesta llei quan l'obligació de declarar es derive d'un canvi en la funció representativa o gestora que s'exerceixca, i no haja transcorregut un any des del cessament en l'anterior lloc representatiu o gestor.

## Article 7

### *Publicació en el Diari Oficial de la Generalitat i arxiu*

1. El Consell ordenarà en el termini de deu dies la publicació en el *Diari Oficial de la Generalitat* de les dades contingudes en els models oficials de declaració.

2. La publicació en el *Diari Oficial de la Generalitat* s'efectuarà sense dilació i, en tot cas, abans que transcorreguen deu dies des que haja estat ordenat per l'òrgan competent.

3. Les declaracions originals i les còpies de les declaracions de l'impost de la renda de les persones físiques i del patrimoni dels esmentats en l'apartat 1 es remetran pel Consell al conseller d'Administracions Públiques per a la seua custòdia, arxiu i perquè pugua realitzar les comprovacions documentals necessàries.

4. El conseller d'Administracions Públiques informarà per escrit al Consell sobre el compliment de l'obligació de declarar dels que hi estan obligats, com també dels supòsits en què aprecie inexactitud manifesta de la informació o documentació aportada.

de la procedència, tanto los que se deriven del trabajo personal, de los bienes muebles e inmuebles, valores mobiliarios, actividades empresariales, profesionales, artísticas, becas, subvenciones e indemnizaciones, como los de cualquier otra índole correspondientes al ejercicio económico anterior a aquel en que se efectúa la declaración.

2. Se acompañará copia de la última declaración de la renta de las personas físicas, presentada ante la hacienda pública, en el caso de que el declarante hubiera venido obligado a ello.

## Artículo 6

### *Plazo y forma de presentación de las declaraciones*

1. Las declaraciones de actividades se presentarán en el plazo de un mes siguiente al nombramiento o toma de posesión y cese del cargo en virtud del que se derive la obligación de declarar.

2. Las declaraciones de renta y de bienes deberán presentarse:

a) En el plazo de un mes siguiente al nombramiento o toma de posesión y cese del cargo en virtud del que se derive la obligación de declarar.

b) Anualmente, en el término de un mes contado a partir del último día de plazo para la presentación, por cada una de las personas afectadas, de su correspondiente declaración del impuesto sobre la renta de las personas físicas. En el supuesto de que esta última declaración no fuera obligada para alguno de los mencionados en el artículo segundo, el plazo será el comprendido entre el 1 y el 31 de julio.

La presentación de la declaración por nombramiento a que se refiere la letra a de este artículo eximirá de la obligación de presentar la declaración anual del año del nombramiento.

3. El Consell aprovará los modelos oficiales de declaración, señalará el órgano administrativo ante el que deban presentarse y determinará la forma en que han de ser remitidas al Diari Oficial para su publicación.

4. No será preciso reiterar las declaraciones a que obliga esta ley cuando la obligación de declarar se derive de un cambio en la función representativa o gestora que se desempeña, y no haya transcurrido un año desde el cese en el anterior puesto representativo o gestor.

## Artículo 7

### *Publicación en el Diari Oficial de la Generalitat y archivo*

1. El Consell ordenará en el plazo de diez días la publicación en el *Diari Oficial de la Generalitat* de los datos contenidos en los modelos oficiales de declaración.

2. La publicación en el *Diari Oficial de la Generalitat* se efectuará sin dilación y, en todo caso, antes de que transcurran diez días desde que haya sido ordenado por el órgano competente.

3. Las declaraciones originales y las copias de las declaraciones del impuesto de la renta de las personas físicas y del patrimonio de los mencionados en el apartado 1 se remitirán por el Consell al conseller de Administraciones Públicas para su custodia, archivo y para que pueda realizar las comprobaciones documentales necesarias.

4. El conseller de Administraciones Públicas informará por escrito al Consell sobre el cumplimiento de la obligación de declarar de los obligados a ello, así como de los supuestos en los que aprecie manifiesta inexactitud de la información o documentación aportada.

**Article 8***Inspecció*

1. Davant la inexactitud manifesta d'una declaració, el Consell podrà demanar del conseller d'Administracions Públiques l'inici d'una inspecció, concretant-ne degudament l'objecte.

2. De les conclusions de la inspecció practicada, el conseller d'Administracions Públiques informará el Consell.

**Article 9***Infraccions*

1. Es considera falta lleu la no-presentació en el seu termini de les declaracions a què obliga aquesta llei.

2. Es consideren faltes greus:

a) La no-presentació de les declaracions a què obliga aquesta llei, transcorregut un mes des que l'obligat a fer-ho haja estat requerit fefaentment per l'incompliment de la seua obligació.

b) La no-esmena dels errors o omissions, quan s'hi haja produït requeriment.

3. Es consideren faltes molt greus:

a) L'incompliment de l'obligació de declarar pels qui hagen estat sancionats per la comissió de la infracció prevista en a l'apartat 2.a) d'aquest article.

b) L'ocultació o falsedat de dades rellevants per la seua importància econòmica o transcendència social en les declaracions presentades.

**Article 10***Òrgans competents en el procediment sancionador*

1. L'òrgan competent per a incoar l'expedient serà el Consell.

2. Si en el procediment sancionador, el Consell apreciara que la presumpta infracció poguera ser constitutiva de delictes, reirà compte al ministeri fiscal.

3. El procediment sancionador es regularà per les disposicions generals vigents en aquesta matèria.

4. En el supòsit del síndic de Comptes, les facultats d'inspecció i sanció correspondran a la Mesa i al Ple de les Corts.

**Article 11***Sancions*

Les infraccions previstes en aquesta llei seran sancionades:

a) Les faltes lleus, amb advertència, que comportarà el requeriment fefaent del compliment de l'obligació.

b) Les faltes greus, amb la publicació en el *Diari Oficial de la Generalitat* del nom dels infractors i la infracció cometida. En el supòsit de la falta prevista en l'apartat 2.a) de l'article 9, en el mateix acte es requerirà a l'infractor perquè porte a efecte les declaracions a què està obligat.

c) En el cas de faltes molt greus procedirà el cessament immediat en el càrrec o lloc.

## DISPOSICIÓ TRANSITÒRIA

Tots els obligats a declarar esmentats en l'article segon presentaran els models oficials de declaració degudament emplenats en el termini de dos mesos següents a l'entrada

**Artículo 8***Inspección*

1. Ante la manifiesta inexactitud de una declaración, el Consell podrá recabar del conseller de Administraciones Públicas el inicio de una inspección, concretando debidamente el objeto de la misma.

2. De las conclusiones de la inspección practicada, el conseller de Administraciones Públicas informará al Consell.

**Artículo 9***Infracciones*

1. Se considera falta leve la no presentación en su plazo de las declaraciones a las que obliga esta ley.

2. Se consideran faltas graves:

a) La no presentación de las declaraciones a las que obliga esta ley, transcurrido un mes desde que el obligado a hacerlo haya sido requerido fehacientemente por el incumplimiento de su obligación.

b) La no subsanación de los errores u omisiones, cuando se haya producido requerimiento para ello.

3. Se consideran faltas muy graves:

a) El incumplimiento de la obligación de declarar por quienes hayan sido sancionados por la comisión de la infracción prevista en el apartado 2.a) de este artículo.

b) La ocultación o falsedad de datos relevantes por su importancia económica o transcendencia social en las declaraciones presentadas.

**Artículo 10***Órganos competentes en el procedimiento sancionador*

1. El órgano competente para incoar el expediente será el Consell.

2. Si en el procedimiento sancionador, el Consell apreciara que la presunta infracción pudiera ser constitutiva de delito, dará cuenta al ministerio fiscal.

3. El procedimiento sancionador se dará por las disposiciones generales vigentes en esta materia.

4. En el supuesto del síndic de Comptes, las facultades de inspección y sanción correspondrán a la Mesa y Pleno de las Corts.

**Artículo 11***Sanciones*

Las infracciones previstas en la presente ley serán sancionadas:

a) Las faltas leves, con apercibimiento, que conllevará el requerimiento fehaciente del cumplimiento de la obligación.

b) Las faltas graves, con la publicación en el *Diari Oficial de la Generalitat* del nombre de los infractores y la infracción cometida. En el supuesto de la falta prevista en el apartado 2.a) del artículo 9, en el mismo acto se requerirá al infractor para que lleve a efecto las declaraciones a que está obligado.

c) En el caso de faltas muy graves procederá el cese inmediato en el cargo o puesto.

## DISPOSICIÓN TRANSITORIA

Todos los obligados a declarar mencionados en el artículo segundo presentarán los modelos oficiales de declaración debidamente cumplimentados en el plazo de dos meses siguientes

en vigor d'aquesta llei. En aquesta declaració les dades patrimonials estaran referides al 31 de desembre del 2005, i els de renda, a l'exercici de 2005. Aquesta declaració eximirà de presentar durant 2006 la declaració a què fa referència l'article 6.2.b d'aquesta llei.

En el cas del president de la Generalitat i dels membres del Consell, les declaracions de les dades patrimonials a què obliga aquesta llei estaran referides al moment en què van accedir per primera vegada al càrrec que exerceixen en l'actualitat.

#### DISPOSICIÓ DEROGATÒRIA

##### Única

Queden derogades totes les normes que, parcialment o totalment, s'oposen al que estableix aquesta llei.

#### DISPOSICIONS FINALS

##### Primera

El Consell dictarà, en el termini d'un mes des de la data de l'entrada en vigor, les disposicions necessàries per a l'aplicació d'aquesta llei.

##### Segona

Anualment el Consell enviarà a Les Corts un informe sobre el que disposa la present llei.

##### Tercera

Aquesta llei entrarà en vigor l'endemà de la publicació.

## E. PROPOSTES DE RESOLUCIÓ

### 4. Proposicions no de llei i altres proposicions

**Proposició no de llei sobre les actuacions educatives previstes a Gandia, presentada pel Grup Parlamentari Socialista (RE número 49.336). Correcció d'errades.**

#### MESA DE LES CORTS VALENCIANES

La Mesa de les Corts Valencianes, en la reunió del dia 20 de juny de 2006, ha acordat tramitar l'escrit presentat pel Grup Parlamentari Socialista (RE número 50.824), mitjançant el qual sol·licita la realització d'una correcció d'errades a la Proposició no de llei RE número 49.336, presentada per aquest grup parlamentari i publicada en el *Butlletí Oficial de les Corts Valencianes* número 202, d'1 de juny de 2006, pàgina 32.740.

En l'exposició de motius

On diu: «IES Maria Enríquez: té més de 30 anys i necessita una remodelació. A més, està massificat, ja que atén

a la entrada en vigor de esta ley. En esta declaración los datos patrimoniales estarán referidos al 31 de diciembre de 2005, y los de renta, al ejercicio de 2005. Dicha declaración eximirá de presentar durante 2006 la declaración a que hace referencia el artículo 6.2.b de esta ley.

En el caso del presidente de la Generalitat y de los miembros del Consell, las declaraciones de los datos patrimoniales a que obliga la presente ley estarán referidas al momento en que accedieron por primera vez al cargo que desempeñan en la actualidad.

#### DISPOSICIÓN DEROGATORIA

##### Única

Quedan derogadas todas las normas que, parcial o totalmente, se opongan a lo establecido en esta ley.

#### DISPOSICIONES FINALES

##### Primera

El Consell dictará, en el plazo de un mes desde la fecha de su entrada en vigor, las disposiciones necesarias para la aplicación de esta ley.

##### Segunda

Anualmente el Consell enviará a Les Corts un informe sobre lo dispuesto en la presente ley.

##### Tercera

La presente ley entrará en vigor al día siguiente de su publicación.

## E. PROPUESTAS DE RESOLUCIÓN

### 4. Proposiciones no de ley y otras proposiciones

**Proposición no de ley sobre las actuaciones educativas previstas en Gandia, presentada por el Grupo Parlamentario Socialista (RE número 49.336). Corrección de errores.**

#### MESA DE LAS CORTES VALENCIANAS

La Mesa de las Cortes Valencianes, en la reunión del día 20 de junio de 2006, ha acordado tramitar el escrito presentado por el Grupo Parlamentario Socialista (RE número 50.824), mediante el cual solicita la realización de una corrección de errores a la Proposición no de ley RE número 49.336, presentada por este grupo parlamentario y publicada en el *Boletín Oficial de las Cortes Valencianes* número 202, de 1 de junio de 2006, página 32.740.

En la exposición de motivos

Donde dice: «IES Maria Enríquez: tiene más de 30 años y necesita una remodelación. Además, está masificado, ya que atiende